

## 2da. UNIDAD

## GUIA DE LECTURA No. 1

1. Qué pretende el autor por medicina tradicional?
2. Cómo explica el autor que la medicina tradicional siga teniendo más aceptación por la mayoría de la gente, que la medicina científica a pesar de sus importantes avances?
3. Por qué considera importante el autor que todos los agentes de la salud tengan la información de los tipos de remedios que usan los miembros de la comunidad donde están trabajando?
4. Qué características debe tener el profesional de la salud que oriente al personal empírico?

## Medicina tradicional

Mohammad Saleh Lashari

### ¿Es posible la fusión de la medicina tradicional con la medicina moderna?

En muchas regiones del mundo, la preferencia evidente por la medicina tradicional tiene hondas raíces culturales y económicas. Se afirma a veces que ese tipo de medicina debe fusionarse con la atención sanitaria moderna, pero ¿son ambas realmente compatibles?

Una tarde, estando de guardia en el hospital, me asomé por el pabellón de hombres durante las horas de visita y le pregunté a la enfermera: «¿Alguna novedad?». Por la manera de responderme «No, pero...», deduje que algo iba mal.

Entré en el pabellón y vi a un enfermo con heridas múltiples causadas por un accidente de tráfico. Había alguien a su lado, no un amigo o pariente como cabría esperar, sino un curandero que había venido para tratar al enfermo por los métodos tradicionales mientras éste se hallaba en cama en el hospital. En cuanto me vio, el «visitante» salió apresuradamente del pabellón y abandonó el hospital.

El enfermo se disculpó, pero a la mañana siguiente se dio de alta, probablemente para continuar su tratamiento con el curandero tradicional.

Aquella fue mi primera experiencia con curanderos tradicionales, pero no la última, ya que durante los últimos cinco años he tropezado con muchos de ellos. Algunos practican

El Dr. Lashari es Médico Jefe encargado del Hospital General de Oleh, Estado de Bendel (Nigeria).

214

la medicina general y se ocupan de toda clase de enfermedades, mientras que otros son conocidos como especialistas y sólo tratan determinadas dolencias, como fracturas, trastornos mentales o la esterilidad. Casi todos tienen dispensarios («herboristerías»); otros poseen además varias chozas para alojar a los enfermos en tratamiento. En Nigeria tal vez haya 12 o más curanderos tradicionales en cada ciudad o aldea, la cual puede o no tener un hospital moderno. El curandero tradicional, llamado «médico nativo» en Nigeria, es muy conocido en general y goza de gran respeto entre la población.

#### Medicina tradicional y medicina científica

El hecho de que la medicina tradicional sea popular no significa que sea el mejor sistema de prestación de asistencia sanitaria. En lo esencial, si la gente acude a los curanderos es por la fe que le inspira la medicina tradicional, pero si a menudo prefiere ese tipo de atención ello obedece a razones comprensibles. La medicina tradicional es una forma antigua de asistencia que se venía practicando mucho an-

FORO MUNDIAL DE LA SALUD VOL. 1



## MEDICINA TRADICIONAL Y MEDICINA MODERNA

tes de que la medicina científica hiciera su aparición en los países en desarrollo y forma parte de la cultura de muchos pueblos. Es además asequible incluso para quienes habitan en las zonas más alejadas y no requiere un equipo complicado.

Es tan grande el atractivo de la medicina tradicional que no es extraño ver enfermos cuyos parientes les sacan de nuestro hospital para enviarlos a los curanderos tradicionales, y hay casos en que esos enfermos son ellos mismos médicos o enfermeras.

De los inconvenientes y efectos secundarios de la medicina tradicional apenas queda constancia porque en ese sistema no se lleva registro alguno. Pero muchos enfermos vienen al hospital porque el tratamiento dispensado por los curanderos tradicionales ha provocado complicaciones o les ha defraudado por una u otra razón. De hecho, en los países en desarrollo casi todos los enfermos de las zonas rurales son atendidos al principio por curanderos tradicionales, y sólo quienes no se restablecen suficientemente acuden al hospital. Esto entraña una pérdida considerable de tiempo, de valor inapreciable, pues a veces, cuando los enfermos acuden en busca de asistencia médica moderna, ya no hay esperanza de curación y el desenlace desfavorable acentúa entonces la impopularidad de la medicina científica. A lo largo de los años he oído contar muchos «milagros» obrados por la medicina tradicional, sin que ni siquiera uno de ellos me haya sido probado.

Por ejemplo, un día ingresó en nuestro hospital un hombre de 30 años con heridas causadas por arma de fuego. La radiografía indicaba que las balas estaban alojadas en los pulmones, pero sus parientes se lo llevaron antes de que yo pudiera tomar disposiciones para la indispensable intervención quirúrgica.

Al poco tiempo vi de nuevo a ese hombre y me dijo que un curandero le había sacado todas las balas sin necesidad de intervención. Esto me pareció interesante y le pregunté si quería hacerse una radiografía para confirmarlo. Se negó firmemente, pues, según me dijo, el curandero le había advertido que moriría si se sometía a más rayos X. Se fue, dejándome con muy serias dudas en cuanto a la milagrosa desaparición de las balas.

Otro ejemplo es el de un hombre de 55 años que trabajaba en nuestro hospital y que vino a mi consultorio quejándose de dolores abdominales, pérdida de peso y de apetito. El examen parecía indicar que se trataba de un

En los países en desarrollo casi todos los enfermos de las zonas rurales son atendidos al principio por curanderos tradicionales, y sólo quienes no se restablecen suficientemente acuden al hospital.

tumor, por lo cual le dije que fuera a un hospital especializado para un reconocimiento más detenido. En vez de ello solicitó un permiso y se fue a que le tratara un curandero tradicional.

Tres semanas después le examiné con motivo de unas abrasiones lineales en el abdomen. Me dijo que el dolor se lo había ocasionado un gusano que le sacó el curandero a través de las marcas del abdomen. «¿No le aseguré que la medicina tradicional daba resultado?», me dijo. «Ya no me duele.» De nuevo intenté que fuera al hospital especializado, pero en vano. Dos meses más tarde murió, probablemente de un cáncer no confirmado.

Los adelantos de la medicina científica prueban sin lugar a dudas que ésta es en general superior a la medicina tradicional, pero no suele cumplir su función con eficacia, entre otras, por las razones siguientes.

1. Mala planificación. La capacidad de los hospitales construidos lejos de las ciudades y aldeas y de difícil acceso para la población queda en parte desaprovechada. Las instalaciones de dichos hospitales tal vez no se utilicen por falta de técnicos capacitados para atenderlas o de piezas de recambio para repararlas. Evidentemente, una planificación adecuada es de gran importancia para el éxito de toda institución médica.

2. Formación insuficiente del personal de salud. Si los médicos, enfermeras y demás personal sanitario reciben una formación mediocre e inadecuada, la medicina científica difícilmente podrá competir con la medicina tradi-

## MEDICINA TRADICIONAL

cional. Solamente dotados de personal bien capacitado podrán adquirir los hospitales una buena reputación y atraer más enfermos.

3. Insuficiencia de servicios técnicos, que da lugar a una asistencia de calidad mediocre. Por buena formación que tenga, un médico no podrá trabajar bien si no dispone de ciertas instalaciones científicas como rayos X y servicios de laboratorio.

4. Costo elevado del tratamiento. El costo influye enormemente en la elección de un tratamiento, por lo que habrá que esforzarse por reducir el costo del tratamiento científico moderno, sobre todo en los países en desarrollo donde la mayoría de la gente es pobre. Los departamentos de salud y asistencia social deben hacer todo lo posible por asegurar la gratuidad de la atención de salud. Es muy necesario que haya planes de seguro médico en los países en desarrollo. También las organizaciones de beneficencia pueden desempeñar un papel importante, haciendo posible la obtención de asistencia médica sin gasto excesivo.

## ¿Hacia una fusión de ambos sistemas?

Actualmente se habla mucho en los círculos internacionales de la posibilidad de reconocer la medicina tradicional y fusionarla con la medicina científica. La cuestión es importante y debe estudiarse con detenimiento, pues antes de unificar ambos sistemas habrá que salvar no pocos obstáculos.

Sería de gran utilidad que la OMS convocara una reunión de expertos en medicina cien-

tífica y en medicina tradicional para ver si es posible un mayor acercamiento entre los dos sistemas.

Desde el punto de vista del enfermo, el sistema como tal carece de importancia, pues lo que le interesa es la salud, sean cuales fueren los medios existentes para conseguirla. Si para ello es necesario fusionar la medicina tradicional con la científica, habrá que tardar lo menos posible en conjugar los esfuerzos y compartir los conocimientos respectivos. Tal vez se necesite cierto grado de «asesoramiento genético» para que del «matrimonio» entre los dos sistemas nazca una descendencia sana y evitar todo equívoco u hostilidad entre ambos.

Una cosa es indudable: la medicina tradicional debe perfeccionarse. Habrá que depurar y uniformar sus remedios, determinar sus efectos secundarios y estudiar sus fármacos y procedimientos, abandonando los que sean peligrosos. Además, los curanderos tradicionales deberán recibir formación en los principios fundamentales de la medicina científica moderna durante año y medio o dos años como mínimo, antes de formar parte del equipo sanitario. Por último, todos los curanderos tradicionales deberán respetar un código de deontología médica.

Esas medidas deberían facilitar la fusión de ambos sistemas, pero la preocupación primordial habrá de consistir en alcanzar el mejor sistema posible de atención de salud, cualesquiera que sean los aspectos que han de modificarse o desecharse de los sistemas actuales. □



1. Cuál es tu criterio con respecto a las ventajas y desventajas de la medicina tradicional?
2. Estas de acuerdo con el autor cuando dice que la medicina científica es superior a la tradicional pero su fracaso se debe a que no cumple sus funciones? Si o No Por qué?
3. Brevemente describe cómo se da la medicina tradicional en Monterrey, (lo que tu conozcas).
4. Será posible la fusión de ambas, en tal caso, cómo podría hacerse?
5. Qué piensas del artículo enfermeros y curanderos se dan la mano?
6. Qué utilidad tiene para nosotros?

## ENFERMERAS Y CURANDEROS SE DAN LA MANO

Wibur Hoff y D. Nhlavana Maseko

En Swazilandia, gracias a un proyecto piloto, se ha logrado vencer la tradicional suspicacia entre enfermeras y curanderos. En talleres mixtos se ha logrado mejorar notoriamente las actitudes de ambos grupos a la vez que se obtenía que los curanderos participaran en los esfuerzos por promover prácticas sanitarias correctas y prevenir enfermedades.

En Swazilandia existen entre 5000 y 8000 curanderos que atienden a 85% de la población (1). La razón curandero/pacientes es de 1:100, aproximadamente, mientras que la razón combinada de médicos y enfermeras (con formación moderna)/pacientes es de sólo 1:2000.

Durante largo tiempo reinó la incomprensión, el temor y la desconfianza entre enfermeras y curanderos, tanto porque leyes anticuadas prescribían la medicina tradicional como la incomunicación entre ambos grupos. Muchas enfermeras se resistían a cooperar con los curanderos y la mayoría de estos últimos no enviaban a sus pacientes a clínicas y hospitales.

Con el fin de utilizar a los curanderos para mejorar los servicios sanitarios, el Centro de Educación Sanitaria y la Sociedad de Curanderos de Swazilandia iniciaron un estudio piloto para estimular la cooperación entre los sectores moderno y tradicional. La ya citada sociedad, que fundó en 1983, cuenta con una extensa red de comités regionales y dirigentes entusiastas y dedicados. Representa actualmente a la mayoría de los curanderos de Swazilandia y tiene planeado elevar el nivel de la práctica, capacitar a sus miembros e introducir un sistema de registro. Algunos de sus representantes se reunieron con personal de educación sanitaria, enfermeras y trabajadores de la salud para formar un comité conjunto que se propuso planificar, llevar a cabo y evaluar el proyecto piloto antes mencionando.

### Taller exploratorio

Con ese propósito se organizó un taller exploratorio que duró cinco